

- 4 -

Er miloérieu argant

3 *Goustad* (♩ = 76)

Na merh er mér ag er Bod Faù, — Lar - ér e
zo ur verhig vraù. O! — Lar - ér e zo ur verhig vraù.

The musical score consists of two staves. The first staff is in treble clef with a 3/4 time signature. It begins with a treble clef, a key signature of one flat (B-flat), and a tempo marking of 76 beats per minute. The melody is written in a 3/4 time signature. The second staff is in bass clef with a 3/4 time signature. The lyrics are written below the notes.

1

Na merh er mér ag er Bod Faù
Larér e zo ur verhig vraù,
O!
Larér e zo ur verhig vraù.

2

« Ivér é d'ein mé bout ur vraù,
Pe ne vein ket dimet ataù.

3

— Chiket, me merh, ne houilet ket,
Aben er blé 'veet dimet.

4

— Me halon beur e lara d'ein
Aben ur blé sur é varùein.

Les Miroirs d'Argent

1. La fille du maire du Bod-Faù (Buisson-de-hêtre) — est, dit-on, une belle fillette.
2. « Il m'est inutile d'être une belle, — puisque je ne serai point mariée! »
3. « Taisez-vous, ma fille, ne pleurez pas : — dans un an vous serez mariée. »
4. « Mon pauvre cœur me dit — [que] dans un an je serai morte. »

— 5 —

5

» Mar marùan mé aben ur blé,
Interret mé én doar neùé.

6-

» Interret mé én doar neùé;
Lakeit pear boket ar mem bé.

7

» Lakeit pear boket ar mem bé;
Deu a ré roz, unan loré.

8

» Deu a ré roz, unan loré,
Hag un aral eït karanté.

9

» El ma tei en trouep a Huéned,
Hè (ind) geméro beb a vokat.

10

» Beb a vokat e gemereint;
Beb a chapelet e lareint,

11

» Eit inourein er verh iouank
'Zo marù er blé-men 'kreiz hé hoant,

12

» 'Sellet dré ur miloér argant:
Hé doé bet ean get hé galant.

13

» Hé doé bet ean get hé galant:
È zorn e oé un olifant. »

(Kañnet get PADERN KERMABON, ag er Goh-kér, Lann-er-Stér.)

5. Si je meurs dans un an, — enterrez-moi dans la terre nouvelle.
6. Enterrez-moi dans la terre nouvelle; — mettez quatre fleurs sur ma tombe.
7. Mettez quatre fleurs sur ma tombe : — Deux de rosier, une de laurier,
8. Deux de rosier, une de laurier, — et une autre pour amour (?).
9. Comme les troupes reviendront de Vannes, — ils (les soldats) prendront chacun une fleur.
10. Chacun une fleur ils prendront; — chacun un chapelet ils diront,
11. Pour honorer la jeune fille — qui est morte cette année en plein désir,
12. En regardant dans un miroir d'argent — qu'elle avait eu de son galant,
13. Qu'elle avait eu de son galant : son pied (et dont le pied) était d'ivoire... »

(Chanté par PATERN KERMABON, du Cosquer, en Lann-er-Stér.)